

## 20V CORDLESS PRUNER PAHE 20-Li E5

**FI**  
**20 V AKKUKÄYTTÖINEN**  
**OKSALEIKKURI**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

**PL**  
**20 V PODKRZESYWARKA**  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**SE**  
**20 V BATTERIDRIVEN STAMKVISTARE**  
Översättning av bruksanvisning i original

**DE / AT / CH**  
**20 V AKKU-HOCHENTASTER**  
Originalbetriebsanleitung

IAN 480996\_2410



**FI**  
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

**SE**  
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

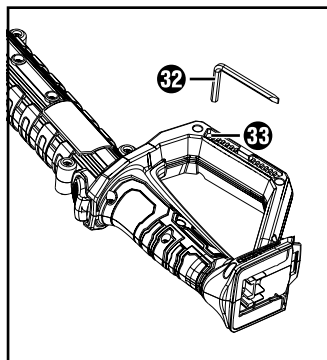
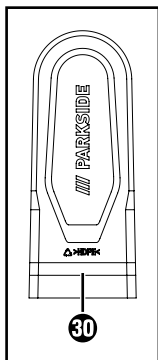
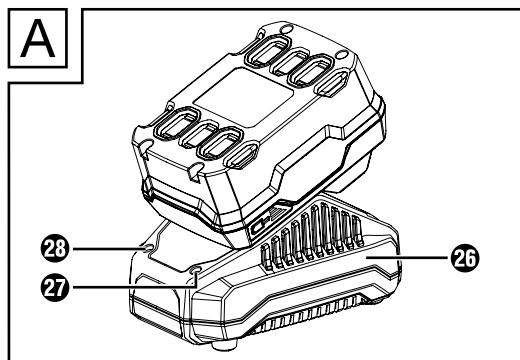
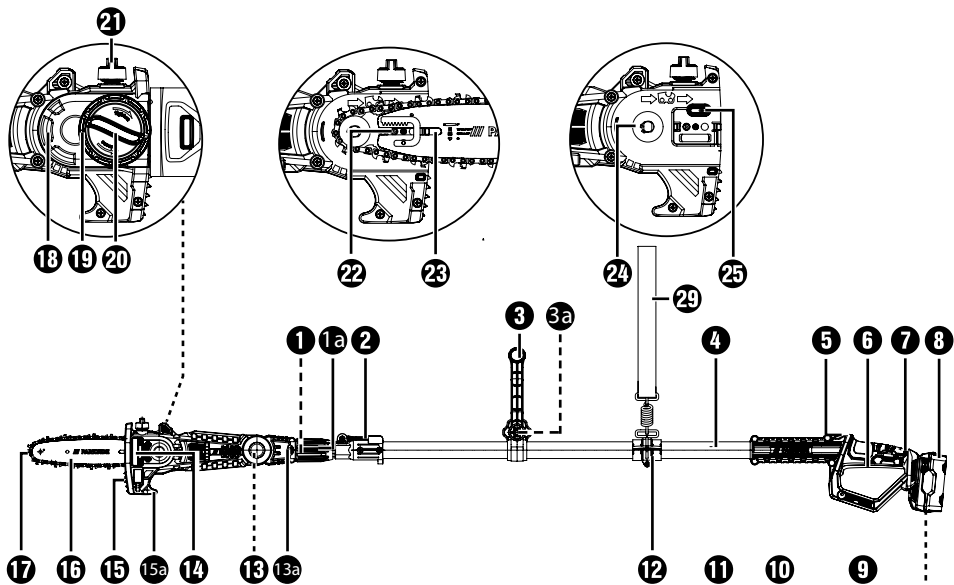
---

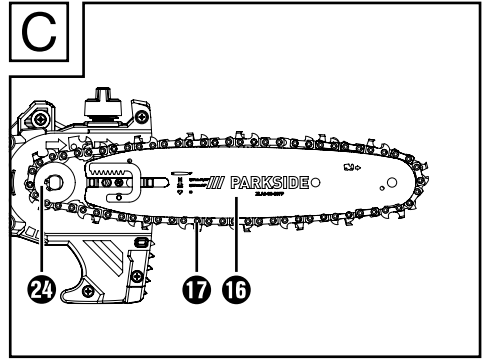
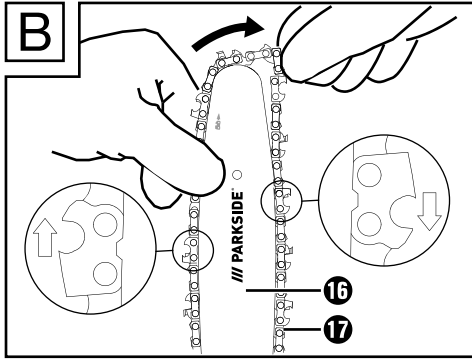
**PL**  
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

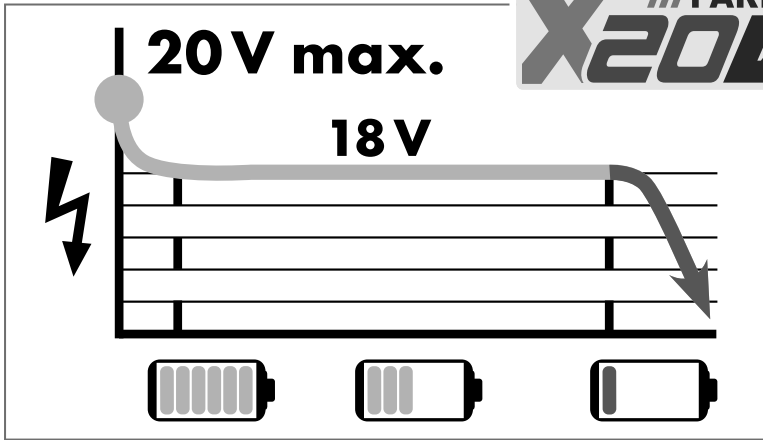
**DE / AT / CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	23
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	45
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67





**/// PARKSIDE**  
**X20V TEAM**



All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL20 A1 PDSL20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
<b>2 Ah PAP 20 A1/B1</b> Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
<b>3 Ah PAP 20 A2</b> Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
<b>4 Ah PAP 20 A3/B3</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
<b>4 Ah PAPS 204 A1</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
<b>8 Ah PAPS 208 A1</b> Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> . . . . .	<b>2</b>
Määräystenmukainen käyttö . . . . .	2
Laitteen osat . . . . .	2
Toimitussisältö . . . . .	3
Tekniset tiedot . . . . .	3
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> . . . . .	<b>5</b>
1. Työpaikan turvallisuus . . . . .	5
2. Sähköturvallisuus . . . . .	5
3. Henkilöiden turvallisuus . . . . .	5
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely . . . . .	6
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely . . . . .	7
6. Huolto . . . . .	7
Laittekohtaiset pitkävirtaista oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet . . . . .	7
Varotoimenpiteet taaksepäin iskeytymisen estämiseksi . . . . .	8
Lisää turvallisuusohjeita . . . . .	9
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet . . . . .	10
<b>Ennen käyttöönottoa</b> . . . . .	<b>10</b>
Akun lataaminen (ks. kuva A) . . . . .	10
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta . . . . .	11
Akun varaustilan tarkastaminen . . . . .	11
Olkahihnan kiinnittäminen/asentaminen . . . . .	11
Teräketjun ja terälaipan asentaminen . . . . .	11
Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen . . . . .	11
Ketjun voitelu . . . . .	12
Sahapään asentaminen teleskooppivarteen . . . . .	12
Teräketjun teroittaminen . . . . .	12
<b>Käyttöönotto</b> . . . . .	<b>12</b>
Päälle- ja poiskytkentä . . . . .	12
Voiteluautomaatiikan tarkastaminen . . . . .	12
Teleskooppivarren säätäminen . . . . .	13
Kahvan säätäminen . . . . .	13
Sahauskulman säätäminen . . . . .	13
Sahaustekniikat . . . . .	13
Turvallinen työskentely . . . . .	14
<b>Kuljetus ja säilytys</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Puhdistus ja huolto</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>Oksasahan vianetsintä</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Oksasahan huoltovälit</b> . . . . .	<b>16</b>
Varaosien tilaaminen . . . . .	17
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Kompennass Handels GmbH:n takuu</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Huolto</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Maahantuoja</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Vara-akun ja latauslaitteen tilaus</b> . . . . .	<b>21</b>

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu oksien karsimiseen puista. Sitä ei ole tarkoitettu isoihin sahaus-  
töihin, puunkaatoon taikka muurien, muovin tai elintarvikkeiden kaltaisten materiaalien sahaamiseen. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Tämä laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteellisia. Laitteen käyttäminen sateella tai kosteassa ympäristössä ei ole sallittu. Vältä pitkävärtisten oksasaksien käyttöä alle 10 °C:n lämpötilassa. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja niihin liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

## Laitteen osat



- 1 Teleskooppivarsi
- 1a Liitoskappale
- 2 Teleskooppivarren pikalukitus
- 3 Kahva
- 3a Kahvan ruuvi
- 4 Varsi
- 5 Käynnistyksen estopainike
- 6 Virtakytkin
- 7 Takimmainen käsikahva
- 8 Akku\*
- 9 Akkuvarauksen painike 
- 10 Akkuvarauksen merkkivalo 
- 11 Akun lukituksen vapautuspainike
- 12 Kantosilmukka
- 13 Sahauskulman lukituksen vapautuspainike
- 13a Sahapää
- 14 Öljytason tarkastusikkuna
- 15 Kuorituki
- 15a Oksakoukku
- 16 Terälaippa
- 17 Teräketju
- 18 Ketjupyörän suojus
- 19 Ketjunkturistysrenkas
- 20 Kiinnitysruuvi
- 21 Öljysäiliön kansi
- 22 Terälaipan ohjaus
- 23 Ohjauskisko
- 24 Ketjupyörä
- 25 Tippuvoitelulaite
- 26 Pikalaturi\*
- 27 Punainen latauksen merkkivalo 
- 28 Vihreä latauksen merkkivalo 
- 29 Olkahihna
- 30 Terälaipan suojus
- 31 Teräketjuneste
- 32 Asennustyökalu
- 33 Asennustyökäluapidike
- 34 Suojalaseja

## Toimitussisältö

- 1 20 V Akkukäyttöinen oksaleikkuri
- 1 Sahapää
- 1 olkahihna
- 1 terälaipan suojus
- 1 terälaippa
- 1 teräketju
- 100 ml Teräketjuneste
- 1 asennustyökalu
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite	20 V --- (tasavirta)
Maks. kierrosluku	2 600 min <sup>-1</sup>
Ketjun pyörimisnopeus	maks. 5 m/s
Paino (ilman akkua, leikkutyökalua ja kantovyötä)	noin 3,4 kg
Öljysäiliön tilavuus	80 cm <sup>3</sup>
Sahauspituus	noin 200 mm
Terälaippa	8" ZLA8-33- 507P
Teräketju	3/8N1S-33E

Laite on osa Parkside-sarjaa  ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan Parkside-sarjan  latauslaitteilla.

Suosittelimme tämän laitteen käyttämistä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Suosittelimme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLGL 20 A1/ B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

## Melupäästöarvot

Melun mittausarvo on mitattu standardin EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso käyttöpaikalla:

Äänenpainetaso	$L_{pA} =$	84,3	dB
Virhemarginaali	$K_{pA} =$	3	dB
Äänitehotaso	$L_{WA} =$	92,3	dB
Virhemarginaali	$K_{WA} =$	2,45	dB
Taattu äänitehotaso	$L_{WA} =$	95	dB



## Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot (kullekin kahvalle) laskettuna standardin EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1 mukaan:

Tärinän päästöarvo	$a_{h,D} =$	2,689 m/s <sup>2</sup>
Virhemarginaali	$K =$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ⚠ VAROITUS!

- Äänenpainetasoa on laskettava käytön ja suoritettavien tehtävien mukaan sen verran, ettei käyttäjän terveydelle aiheudu mitään haittoja. Äänenpainetaso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on joka tapauksessa ryhdyttävä meluntorjuntatoimiin (esim. kuulosuojaimen käyttö).
- Vähennä myös tärinäaltistusta ja siten esimerkiksi verenkierron estymistä sormissa (valkosormisuus) pitämällä riittävän usein taukoja ja esimerkiksi hieromalla kämmeniä yhteen!

## HUOMAUTUS

- Ilmoitetut värinäältistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittaussuunnitelmalla, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja värinäältistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

## VAROITUS!

- Värinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitetuista arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Käyttäjän suojaksi on tarpeellista määrittää turvatoimet, jotka perustuvat värinäältistuksen arviointiin todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika, esimerkiksi ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

## Laitteessa olevien ohjekilpien selitykset



Lue käyttöohje ja ohjeet ennen käyttöönottoa!



Käytä suojakäsineitä!



Käytä turvajalkineita!



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä suojakypärää!



Käytä suojalaseja!



Pidä ympärillä olevat henkilöt riittävällä etäisyydellä laitteesta!



Kielletty! Älä käytä laitetta yhdellä kädellä!



Käytä laitetta vain molemmin käsin!



Varo takaiskuja! Vältä koskettamasta terälaipan kärkeä!



Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta!



Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara! Säilytä vähintään 10 metrin etäisyys voimalinjoihin ja vähintään 15 metrin etäisyys toisiin henkilöihin.



Huomio! Putoavia esineitä, erityisesti pään korkeuden yläpuolella leikattaessa!



Varo sinkoavia osia!



Huomio! Pyörievien terien aiheuttama loukkaantumisvaara!



Melutehon LWA-tieto dB:nä!



Sammuta laite ja irrota akku ennen huoltotöitä!



Säiliöllinen riittää noin 15 minuutiksi kestävässä käytössä!



Teräketjun pyörimissuunta!



Öljysäiliön kansi

MIN/MAX

Öljysäiliön minimi-/maksimitäyttötasonäyttö



Kiristä!



Avaa!



Nuolen suunta merkitsee valitun aseman.



Paina nuolen suuntaan.



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### HUOMAUTUS

- Laitteen käytölle saattaa olla kansallisia määräyksiä.

### VAROITUS!

- Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helpposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettäviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohtosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustus-  
ta ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun  
tyypin ja käyttötarkoituksen edellyttämien  
henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten  
pölyltä suojaavan hengityssuojaimen,  
liukumattomien turvajalkineiden, suojaky-  
pärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää  
loukkaantumiseriskiä.
- c) **Varo tahatonta käynnistämistä. Var-  
mista, että sähkötyökalu on kytketty  
pois päältä, ennen kuin liität sen säh-  
köverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat  
sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.**  
Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi  
on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyö-  
kalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty  
päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoa-  
vaimet ennen sähkötyökalun käyn-  
nistämistä.** Sähkötyökalun pyöriessä  
osassa oleva työkalu tai avain voi aiheut-  
taa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa  
asennossa. Huolehdi tukevasta asen-  
nosta ja säilytä tasapaino koko ajan.**  
Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallit-  
semaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä  
käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä  
hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien  
osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut  
tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liik-  
kuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pö-  
lynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/  
ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on  
käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen  
käyttäminen voi vähentää pölyn aiheut-  
tamia vaaroja.
- h) **Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden  
vaatimalla vakavuudella ja noudata  
aina turvallisuusohjeita, vaikka olisit-  
kin käyttänyt sähkötyökalua jo useita  
kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Jo  
muutaman sekunninsadasosan tarkkaa-  
mattomuus voi johtaa vakaviin loukkaan-  
tumisiin.

## 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käy-  
tä kulloiseenkin työhön soveltuvaa  
sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu  
mahdollistaa tehokkaamman ja turval-  
lisemman työskentelyn ohjeistetulla te-  
hoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin  
on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi  
enää kytkeä päälle tai pois päältä, on  
vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai pois-  
ta irrotettava akku, ennen kuin teet  
säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja  
tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä  
varotoimella estetään sähkötyökalun  
tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut  
lasten ulottumattomissa. Älä luovuta  
sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät  
osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet  
näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaa-  
rallisia kokemattomien henkilöiden kä-  
sissä.
- e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huol-  
lellisesti. Varmista, että liikkuvat osat  
toimivat moitteettomasti, että ne eivät  
juutu kiinni ja että mikään osa ei ole  
murtunut tai vahingoittunut niin, että  
sähkötyökalun toiminta häiriintyy.**  
Korjauta vaurioituneet osat ennen  
sähkötyökalun käyttöä. Moni tapatur-  
ma johtuu huonosti huolletuista sähkö-  
työkaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolel-  
la hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät  
leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiin-  
ni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja  
jne. tässä annettujen ohjeiden mukai-  
sesti. Huomioi työskentelyolosuhteet  
ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen  
käyttö muussa kuin niille tarkoitatussa  
käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaa-  
ratilanteita.

- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- c) Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnat. Oikosulku akkuliitintöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä akusta saatava valua nestettä. Vältä koskettamista sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C:n (265°F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysen.
- g) Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



**HUOMIO! RÄJÄHDYSSVAARA!**  
Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.



Suojaa akkua

kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

## 6. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## Laitekohtaiset pitkävartista oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä aina suojakypärää, kuulosuojaimia ja turvakäsineitä. Käytä aina suojalaseja, jottei silmiin pääse öljyruiskeita tai sahapölyä. Suojaudu pölyltä käyttämällä hengityssuojainta.
- Älä milloinkaan käytä laitetta seisossasi tikapuilla.
- Älä nojaa liikaa eteenpäin työskennellessäsi laitteella. Varmista aina, että olet tukevassa asennossa ja säilytä tasapaino koko ajan. Käytä toimituksessa mukana tulevaa kantohihnaa, jotta paino jakautuu tasaisesti koko keholle.
- Käytä tukevia, liukumattomia saappaita.
- Älä käytä laitetta sateella tai kosteissa olosuhteissa.
- Älä käytä laitetta sähköjohtojen läheisyydessä. Säilytä vähintään 10 metrin etäisyys maanpinnan yläpuolella oleviin sähköjohtoihin.

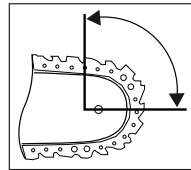
- Pysy poissa niiden oksien alta, joita olet sahaamassa, sillä ne voivat aiheuttaa loukkaantumisia pudotessaan. Varo myös takaisin ponnahtavista oksista aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa. Työskentele noin 60°:n kulmassa.
- Huomioi, että laite voi iskeytyä taaksepäin.
- Kiinnitä huomiota paitsi sahattaviin oksiin, myös putoavaan materiaaliin siihen liittyvän kompastumisvaaran vuoksi.
- Pidä 30 minuutin työskentelyn jälkeen vähintään tunnin mittainen tauko.
- Käytä aina suojakäsineitä.
- Peitä ohjauskisko ja ketju kuljetuksessa ja varastoinnissa terälaipan suojuksella.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen lähetyillä. Koneesta lentävät kipinät voivat syyttää nämä höyryt tai kaasut.
- Käytettävän pistorasian on oltava pistokkeelle sopiva. Älä milloinkaan tee muutoksia pistokkeeseen, sillä on olemassa sähköiskun vaara.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina tarttumalla kiinni pistokkeeseen, älä irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta. Älä vedä tai kuljeta laitetta sen virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.
- Poista akku töiden päättämisen jälkeen tai laitteelle suoritettujen puhdistus- ja huoltotöiden jälkeen.
- Ehkäise laitteen tahattoman käynnistymisen mahdollisuus.
- Laitteet, joissa on viallinen virtapainike, on korjattava välittömästi vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- Varastoi laite lasten ulottumattomissa. Tätä laitetta saavat käyttää vain käyttöohjeen lukeneet ja laitteeseen tutustuneet henkilöt.

- Huolla sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- Anna pätevien ammattilaisten huoltaa laite. Käytä vain valmistajan suosittelemia alkuperäisvaraosia.

## Varotoimenpiteet taaksepäin iskeytymisen estämiseksi

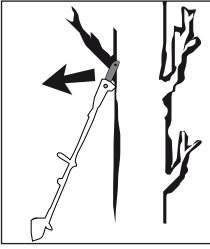
### ⚠ VARO TAAKSEPÄIN ISKEYTYMISTÄ!

- ▶ Varo laitteen taaksepäin iskeytymistä työskentelyn aikana. On olemassa loukkaantumisvaara. Vältä takaiskut olemalla varovainen ja kiinnittämällä huomiota oikeaan sahaustekniikkaan.
- Koskettaminen kiskon kärjellä voi joissain tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäin suuntautuvan liikkeen, jossa terälaippa 16 iskeytyy ylöspäin ja laitetta käyttävää henkilöä kohti (ks. kuva 1).



Kuva 1

- Takaisku on mahdollinen, jos terälaipan 16 kärki osuu esineeseen tai jos puu tai puu ja teräketju 17 jää kiinni sahausuraan (ks. kuva 2).



Kuva 2

- Jos sahaketju 17 jää kiinni terälaipan 16 yläreunaan, terälaippa voi iskeytyä voimakkaasti takaisin laitteen käyttäjän suuntaan.
- Jokainen näistä reaktioista voi johtaa siihen, että käyttäjä menettää sahan hallinnan ja saattaa loukata itsensä pahoin. Älä luota yksinomaan ketjusahaan integroituihin turvalaitteisiin. Ryhdy myös ketjusahan käyttäjänä erilaisiin varoitimenpiteisiin tapaturmien ja loukkaantumisten välttämiseksi. Takaisku aiheutuu sähkötyökalan vääranlaisesta tai virheelisestä käytöstä. Se voidaan estää soveltuvilla varoitimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla:
- **Pidä ketjusahan käsikahvoista kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet koskettavat toisiaan. Ota sellainen asento ja pidä kätesi sellaisessa asennossa, että pystyt vastaamaan mahdollisen takaiskun aiheuttamaan voimaan.** Soveltuvin toimenpitein käyttäjän on mahdollista hallita takaiskuvoimat. Älä milloinkaan päästä irti ketjusahasta.
- **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Näin voit välttää kiskon kärjen tahattoman koskettamisen ja säilyttää ketjusahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määräämiä varaosakiskoja ja -teräketjuja.** Väärät varaosakiskot ja -teräketjut voivat aiheuttaa ketjun repeytymisen ja/tai taaksepäin iskeytymisen.

- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita.** Liian alhainen syvyysrajoitin lisää taaksepäin iskeytymisen vaaraa.
- **Älä sahaa terälaipan kärjellä.** On olemassa takaiskun vaara.
- **Varmista, ettei maassa ole esineitä, joihin voisit kompastua.**

## Lisää turvallisuusohjeita

### ⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Välttyäksesi loukkaantumisilta älä koskaan tartu kahvan 3 yläpuolelle, kun laite on käynnissä!
- Muiden henkilöiden ja eläinten on käytön aikana pysyttävä 15 metrin etäisyydellä laitteesta. Laitteen käyttäjä on työskentelyalueella vastuussa ulkopuolisista henkilöistä.
- Voit ehkäistä loukkaantumisriskiä pitämällä laitteen, leikkuuosat ja terälaipan suojuksen hyvässä kunnossa.
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä kuluneiden, irronneiden tai epämuodostuneiden osien varalta. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Käytä laitetta vasta, kun olet tutustunut sen käyttöön.
- Älä työskentele vioittuneella tai epätavallisella laitteella, tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka varolaitteet eivät ole kunnossa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka virtakytkin on viallinen. Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa laitteen, erityisesti terälaipan ja teräketjun turvallinen kunto. Tarkasta pudonnut laite mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, ennen kuin terälaippa, teräketju ja ketjupyörän suojus on oikein asennettu.

- Varmista, ettei laite osu käynnistettäessä tai käytön aikana maahan, kiviin, johtoihin tai muihin vierasesineisiin. Sammuta laite, ennen kuin siirät sen syrjään.
- Laitetta saa käyttää vain kaksikäsisesti. Älä koskaan työskentele yhdellä kädellä.
- Pidä kiinni vain laitteen eristetyistä kahvoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Teräketjun osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että sormesi on poissa virtakytkimeltä, kun siirryt paikasta toiseen. Kanna laitetta niin, että teräketju ja terälaippa osoittavat taaksepäin. Kiinnitä terälaipan suojuksen kuljetusta varten.
- Työnnä aina kuorituki **15** tukevasti puuhun ja aloita vasta sitten sahaaminen.
- Ole erittäin varovainen sahatessasi pienempiä pensaita ja oksia. Ohuet oksat voivat tarttua sahaan ja iskeytyä suuntaasi tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- Älä sahaa maassa lojuvaa puuta tai yritä sahata maasta kasvavia juuria. Varo, ettei teräketju uppoa maahan, sillä se tylsistyy siten nopeasti.
- Jos sahaat jännittyneitä oksia, varo mahdollista takaiskua, kun puun jännitys yhtäkkiä hellittää. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Jos terä jää kiinni oksistoon, älä yritä irrottaa sitä väkisin voimalla. Sammuta laite välittömästi ja käynnistä vasta, kun olet vapauttanut terän. On olemassa loukkaantumisvaara!
- Suosittelemme käymään kurssin pitkävärtisen oksasahan käytöstä ja huollosta sekä ensiapukurssin. Jos laitetta ei ole käytetty pitkään tai aloitat laitteen käytön harjoittelun, tulisi aluksi tehdä yksinkertaisia sahauksia varmasti tuettuun puuhun, jotta laite tulisi tutuksi.

## **⚠ JÄÄNNÖSRISKIT!**

- Vaikka käyttäisit sähkötyökalua määräysten mukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen liittyy seuraavia vaaroja:
  - a) viiltohaavat
  - b) kuulovauriot, jos soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä
  - c) terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

## **Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet**

- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

## **⚠ VAROITUS!**

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

## **Ennen käyttöönottoa**

### **Akun lataaminen (ks. kuva A)**

#### **⚠ VARO!**




- ▶ Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun **8** pikalaturista **26** tai asetat sen laturiin.

#### **HUOMAUTUS**

- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihannevaraustila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.

- ◆ Aseta akku **8** pikalaturiin **26**.
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo **27** palaa punaisena.
- ◆ Vihreä merkkivalo **28** osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku **8** on valmis käytettäväksi.

## ⚠️ HUOMIO!

- ◆ Jos punainen merkkivalo **27**  vilkkuu, akku **8** on ylikuumentunut eikä lataaminen ole mahdollista.
- ◆ Jos sekä punainen että vihreä merkkivalo **27**  **28**  vilkkuvat samanaikaisesti, akku **8** on viallinen.
- ◆ Työnnä akku **8** laitteeseen.

## Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta



### Akun asettaminen

- ◆ Anna akun **8** lukittua takimmaiseen kahvaan **7**.

### Akun irrottaminen

- ◆ Paina akun lukituksen vapautuspainiketta **11** ja irrota akku **8**.

## Akun varaustilan tarkastaminen

- ◆ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta **9** . Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen merkkivalolla **10**  seuraavasti:  
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimilataus/-teho  
PUNAINEN/ORANSSI = puolilataus/-teho  
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku


## Olkahihnan kiinnittäminen/ asentaminen


- ◆ Kiinnitä olkahihna **29** kantosilmukkaan **12**.
- ◆ Sovita olkahihna **29** kokoosi niin, että kantosilmukka **12** on lonkan kohdalla, kun laite roikkuu olalla.

- ◆ Lisäksi voit säätää kantosilmukan **12** korkeutta varressa **4** asennustyökalun **32** avulla ruuvin avaamisen jälkeen.

## Teräketjun ja terälaipan asentaminen

### ⚠️ VAROITUS!

- ▶ Käytä suojakäsineitä! Teräketjun teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!
- ▶ Ketjupyörän suojusta **18**, ketjunkiristysrengasta **19** ja kiinnitysruuvia **20** ei ole esiasennettu laitteeseen toimitustilassa.
- ▶ Valmistaja ei ole tarkoittanut terälaippaa **16** käännettäväksi.
- ▶ Ketjun kulkusuuntatietoa  terälaipassa **16** on noudatettava jokaisen asennuksen yhteydessä.

- ◆ Aseta teräketju **17** terälaipalle **16**. Huomioi teräketjun **17** pyörimissuunta  (katso kuva B).
- ◆ Aseta terälaippa **16** paikoilleen teksti ylöspäin ja vie teräketju **17** ketjupyörän **24** ympärille. Tällöin ohjaukisko **23** on terälaipan ohjauksen **22** päällä (katso kuva C).
- ◆ Aseta ketjupyörän suojus **18** paikoilleen.
- ◆ Kiristä kiinnitysruuvi **20** kevyesti.
- ◆ Kiristä nyt teräketju **17** (ks. kohta Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen).
- ◆ Kiristä sitten kiinnitysruuvi **20** tiukkaan.

## Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen

### ⚠️ VAROITUS!

- ▶ Käytä suojakäsineitä! Teräketjun teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!
- ◆ Avaa kiinnitysruuvi **20**.
- ◆ Lisää kireyttä kiertämällä ketjunkiristysrengasta **19** myötäpäivään.
- ◆ Teräketjun **17** on oltava kiinni terälaipan alareunassa. Tarkasta, voiko teräketju **17** vetää kädellä terälaipan **16** ylitse.

- ◆ Kiristä sitten kiinnitysruuvi 20 tiukkaan.

## HUOMAUTUS

- ▶ Uusi teräketju 17 löystyy, ja sitä on kiristettävä useamman kerran.

## Ketjun voitelu

- ◆ Poista öljysäiliön kansi 21.
- ◆ Täytä öljysäiliö teräketjunesteellä 31 Max.-merkintään asti.

## VAROITUS!

- ▶ Älä koskaan työskentele sahalla voitelematta teräketjua! Jos teräketjua 17 ei öljytä, laitteen leikkuuosat vaurioituvat nopeasti korjaamattomaan kuntoon. Tarkasta aina ennen työskentelyn aloittamista ketjun voitelu ja öljyn taso 14 säiliössä.

## HUOMAUTUS

- ▶ Käytä vain teräketjuöljyä. Käytä mielelliten biologisesti hajoavaa öljyä. Älä käytä jäteöljyä, moottoriöljyä tms.
- ▶ Tarkasta työskentelyn aikana, että automaattinen ketjuvoitelu toimii. Tarkasta ennen työskentelyä ja työskentelyn aikana ketjuvoitelun toiminta.

## Sahapään asentaminen teleskooppivarteen

- ◆ Aseta sahapään 13a alempi pää teleskooppivarren 1 ylempään päähän niin, että sahapää 13a voidaan työntää läpi valkoiseen muovirenkaaseen asti. Varmista, että ura ja syvennys osuvat toisiinsa.
- ◆ Kierrä punainen liitoskappale 1a kiinni sahapään 13a A-symbolin suuntaan.
- ◆ Kierrä punaista liitoskappaletta 1a A-symbolin suuntaan, ja vedä sahapää 13a irti teleskooppivaresta 1, kun haluat purkaa laitteen.

## Teräketjun teroittaminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Teroitussetistä löydät yksityiskohtaista tietoa teroittamisesta.
- ▶ Vaihtoehtoisesti voit käyttää sähköistä teräketjun teroituslaitetta ja noudattaa valmistajan ohjeita.
- ▶ Jos et ole varma teräketjun teroittamisen suhteen, on suositeltavaa vaihtaa teräketju 17.

## Käyttöönotto

### HUOMAUTUS

- ▶ Huomioi meluntorjunta ja paikalliset määräykset. Laitteen käytölle voi olla rajoituksia tai kieltoja tiettyinä päivinä (esim. sunnuntait ja juhlapäivät), tiettyinä vuorokauden aikoina (lounasajat, yörauha) tai tietyillä alueilla (esim. terveyshoitolat, klinikat jne.).

## Päälle- ja poiskytkentä

### Päällekytkentä

- ◆ Paina käynnistyksen estopainiketta 5, pidä sitä painettuna ja paina virtakytkintä 6.
- ◆ Käynnistystapahtuman jälkeen voidaan käynnistyksen estopainike 5 vapauttaa jälleen.

### Poiskytkentä

- ◆ Vapauta virtakytkin 6.

## Voiteluautomaatiikan tarkastaminen


Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista öljyn taso 14 ja voiteluautomaatiikka.

- ◆ Käynnistä laite ja pidä sitä vaalean alustan yläpuolella. Laite ei saa koskea maahan.
- ◆ Jos laite jättää öljyvanan, se toimii moitteettomasti.

- ◆ Jos öljyvanaa ei jää, puhdista tippuvoitelulaite **25** tai anna asiakashuoltomme korjata laite.
- ◆ Puhdista jäämät pyyhkimällä tippuvoitelulaitteesta **25** siveltimellä tai liinalla.

## Teleskooppivarren säätäminen

Teleskooppivartta **1** voidaan säätää portaattomasti pikalukituksen **2** avulla.

- ◆ Vapauta pikalukitus **2** nuolen suuntaan  painamalla ja muuta varren pituutta työntämällä ja vetämällä.
- ◆ Sulje sen jälkeen pikalukitus **2** ja lukitse sillä tavoin teleskooppivarsi **1** haluamaasi pituuteen.
- ◆ Jos pikalukituksen **2** ruuvi on auennut, kiristä se jälleen kuusiokoloavaimella.

## Kahvan säätäminen

- ◆ Avaa kahvan ruuvia **3a**, kunnes kahvaa **3** voidaan liikuttaa.
- ◆ Säädä kahva **3** haluttuun asentoon.
- ◆ Kiristä kahvan ruuvi **3a** jälleen.

## Sahauskulman säätäminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Sahauskulma voidaan säätää kolmesa tasossa.

- ◆ Poista akku **8** laitteesta.
- ◆ Paina vapautuspainiketta **13**.
- ◆ Kallista moottoriyksikkö haluttuun asentoon.
- ◆ Vapauta vapautuspainike **13** ja moottoriyksikkö lukittuu paikoilleen.
- ◆ Aseta akku **8** takaisin laitteeseen.

## Sahaustekniikat

### VAROITUS!

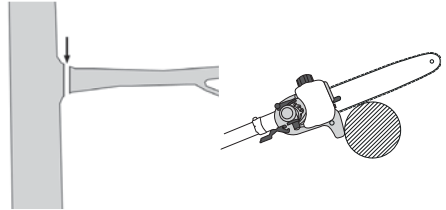
- ▶ Varo yleisesti putoavaa sahattua materiaalia.
- ▶ Huomioi yleisesti takaisiniskeytyvien oksien vaara.

### HUOMAUTUS

- ▶ Aseta kuorituki **15** kiinni oksaan. Sillä tavoin voit työskennellä varmemmin ja rauhallisemmin.
- ▶ Aloita vasta sitten sahaaminen.
- ▶ Oksakoukku **15a** on tarkoitettu leikattujen oksien helppoon poistamiseen puun latvasta ja pensaasta.

## Pienten oksien sahaaminen

- ◆ Sahaat pienet oksat (Ø 0–8 cm) ylhäältä alaspäin (katso kuva).



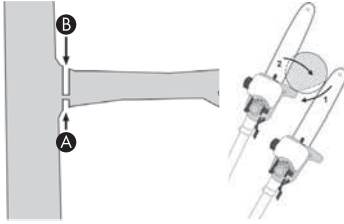
## Suurten oksien sahaaminen

- ◆ Sahaat paksuihin oksiin (Ø 8–20 cm) ensin kevennysviilto **A** (ks. kuva).

### HUOMAUTUS

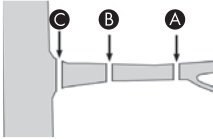
- ▶ Jos sahanpää on säädetty kulmaan, ei kevennysviiltoa saa suorittaa. On olemassa takaiskun vaara ja laitteen hallinta saatetaan menettää.
- Oksan kevennysviilto estää myös rungon kuoren kuorittumisen.

- ◆ Sahaa oksa sitten poikki ylhäältä **B** alas **A**.



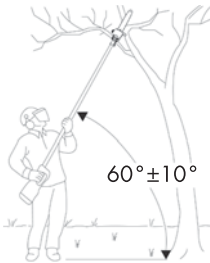
## Sahaaminen osissa

Pitkät tai paksut oksat tulisi lyhentää ennen lopullisen katkaisusahausten suorittamista (katso kuva).



## Turvallinen työskentely

- Säilytä laite, terät ja terälaipan suojus **30** hyvässä kunnossa välttyäksesi loukkaantumisilta.
- Tarkasta pudonnut laite mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.
- Työskentele ohjeistetussa  $60^\circ \pm 10^\circ$ :n kulmassa turvallisuuden takaamiseksi (ks. kuva).

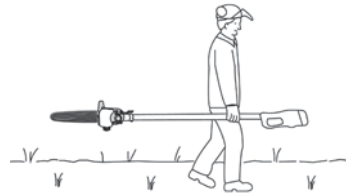


- Älä koskaan käytä laitetta, kun seisot tikapuilla tai epävakaalla alustalla.
- Älä tee harkitsemattomia sahausia. Voit vaarantaa sillä sekä itsesi että muut.

- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Vaihda työskentelyasentoasi säännöllisesti. Laitteen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa värinästä johtuvia verenkiertohäiriöitä käsissä. Voit pidentää työskentelyaikaa käyttämällä soveltuvia käsineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja. Huomaa, että henkilökohtainen alttius huonoon verenkiertoon, alhainen ulkoilman lämpötila ja tiukka ote työskentelyn aikana lyhentävät työskentelyaikaa.

## Kuljetus ja säilytys

- Anna moottorin jäähtyä kuljetusta varten ja varmista kone liukumiselta ennen sen kuljettamista ajoneuvolla. Näin varmistetaan, että vauriot ja loukkaantumiset estetään. Oksasahan kuljettaminen tapahtuu aina kuljetussuoja paikoilleen asetettuna.
- Käytä kuljetuksen aikana terälaipan suojaa **30**.
- Varmista, ettei laite pääse käynnistymään kantamisen aikana (ks. kuva).



- Puhdista laite ennen sen varastoimista.
- Säilytä laite kuivassa paikassa, suojassa pakkaselta ja lasten ulottumattomissa.
- Säilytä laite vaakatasossa tai varmista se kaatumisen varalta.
- Tyhjennä öljysäiliö.
- Asennustyökalu **32** on hyvä säilyttää sille tarkoitettussa asennustyökälapidikkeessä **33**.

## Puhdistus ja huolto



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-  
VAARA!** Sammuta laite ennen  
kaikkia laitteelle suoritettavia  
töitä ja poista akku.

- Puhdista ja huolla laite säännöllisesti jokaisen käytön jälkeen käyttöolosuhteiden mukaisesti. Jos laitetta ei puhdisteta, siihen saattaa tulla materiaali vahinkoja ja virhetoimintoja.
- Laitteen sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.
- Puhdista oksasaha lastuista säännöllisin väliajoin. Ota tähän avuksi esim. paineilma-puhalluspistooli.
- Uusi teräketju **17** löystyy, ja sitä on kiristettävä useamman kerran.

## Oksasahan vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Teräketju 17 pyörii kankeasti, lähtee paikoiltaan tai on venynyt	Ketju ei ole riittävän kiireällä	Tarkasta ketjun kireys
Ei työtehoa	Teräketju 17 on kuiva tai ylikuumentunut taikka löysällä	Lisää öljyä tai hio, vaihda tai kiristä teräketju 17

## Oksasahan huoltovälit

Tässä esitetyt tiedot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Vaikeissa käyttöolosuhteissa, esim. voimakas pölynkehitys ja pitkät päivittäiset työajat, huoltovälejä on lyhennettävä ilmoitetusta.

		Ennen työskentelyn aloittamista	Viikoittain	Häiriön sattuessa	Vaurioita havaittaessa	Tarvittaessa
Laitteen osa	Toiminta					
Ketjun voitelu	tarkasta	X				
Teräketju 17	tarkasta kunto ja terävyys	X				
	tarkasta ketjun kireys	X				
	teroita					X
Ohjaukisko 23	tarkasta (kulumat, vauriot)	X				
	puhdist		X	X		
	poista purseet		X			
	vaihda uuteen				X	X
Ketjupyörä 24	tarkasta		X			
	vaihda uuteen					X

## Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia suoraan asiakaspalvelustamme. Ilmoita tilauksen yhteydessä laite-tyyppi ja tuotenumero.

### HUOMAUTUS

- ▶ Varaosat (esim. akku, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

## Hävittäminen



### Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin

2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöänsä päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

### Hävittäminen on sinulle maksutonta.

Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



### Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

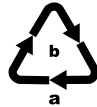
Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä. Paristot/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Hävitä voitelu- ja puhdistusaineet ympäristöystävällisesti. Huomioi lakisääteiset määräykset.

- Vie voiteluainejäämät niiden hävittämisestä vastaavalle taholle. Voiteluaineita ei saa hävittää kaatamalla viemäriin tai vesistöihin. Ne eivät saa joutua maaperään. Kiinnitä huomiota soveltuvaan alustaan. Hävitä viranomaismääräysten mukaisesti.
- Toimita likaantuneet huollossa käytetyt tarvikkeet ja polttoaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittaviin vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammatitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 480996\_2410 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottomakettamme, joka löytyy sivulta [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 480996\_2410.

## **⚠ VAROITUS!**

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

## Huolto

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480996\_2410

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi (2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi (2011/65/EU)\***

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

**Ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä koskeva direktiivi (2005/88/EC); (2000/14/EC)**

**Äänitehotaso LWA**

Mitattu: 92,3 dB (A); Taattu:95 dB (A)

**Ilmoitettu laitos**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Saksa

Ilmoitusnumero: 0123, Todistusnumero: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tyyppi/laitekuvaus:** 20 V Akkukäyttöinen oksaleikkuri PAHE 20-Li E5

**Valmistusvuosi: 02–2025**

**Tilausnumero: IAN 480996\_2410**

Bochum, 06.12.2024



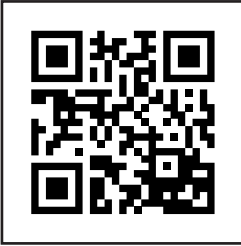
Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Vara-akun ja latauslaitteen tilaus

Voit tilata vara-akun tai latauslaitteen kätevästi internetistä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) koska tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### HUOMAUTUS

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> . . . . .	<b>24</b>
Föreskriven användning . . . . .	24
Utrustning . . . . .	24
Leveransens innehåll . . . . .	25
Tekniska data . . . . .	25
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> . . . . .	<b>27</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen . . . . .	27
2. Elsäkerhet . . . . .	27
3. Personssäkerhet . . . . .	27
4. Användning och hantering av elverktyget . . . . .	28
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget . . . . .	29
6. Service . . . . .	29
Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg . . . . .	29
Försiktighetsåtgärder för att undvika kast . . . . .	30
Ytterligare säkerhetsanvisningar . . . . .	31
Originaltillbehör/extrautrustning . . . . .	32
<b>Innan produkten tas i bruk</b> . . . . .	<b>33</b>
Ladda batteripaket (se bild A) . . . . .	33
Sätta in/ta ut batteripaketet . . . . .	33
Kontrollera batteriets laddningsnivå . . . . .	33
Fästa/Montera axelremmen . . . . .	33
Montera sågkedja och svärd . . . . .	34
Spänna och kontrollera sågkedjan . . . . .	34
Kedjesmörjning . . . . .	34
Montera såghuvud på teleskopskaftet . . . . .	34
Slipa sågkedjan . . . . .	34
<b>Ta produkten i bruk</b> . . . . .	<b>35</b>
Sätta på/stänga av . . . . .	35
Kontrollera automatisk oljetillförsel . . . . .	35
Justera teleskopskaft . . . . .	35
Ställa in handtag . . . . .	35
Ställa in snittvinkel . . . . .	35
Sågteknik . . . . .	36
Arbeta säkert . . . . .	36
<b>Transport och förvaring</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Rengöring och underhåll</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Felsökning, grensåg</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Serviceintervaller för grensåg</b> . . . . .	<b>38</b>
Reservdelsbeställning . . . . .	38
<b>Kassering</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Importör</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse</b> . . . . .	<b>42</b>
<b>Beställning av reservbatteri och laddare</b> . . . . .	<b>43</b>

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att såga av trädgrenar. Den ska inte användas för större sågarbeten, trädfällning eller för att såga i material som murverk, plast eller livsmedel. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får bara användas av vuxna. Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning. Använd helst inte grensågen vid temperaturer under 10°C. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

## Utrustning

- 1 Teleskopskaft
- 1a Kopplingsstycke
- 2 Snabblås till teleskopskaft
- 3 Handtag
- 3a Skruv till handtaget
- 4 Skalm
- 5 Påkopplings spärr
- 6 PÅ/AV-knapp
- 7 Bakre handtag
- 8 Batteripaket\*
- 9 Laddningsnivåknapp 
- 10 Batterilampa 
- 11 Upplåsningsknapp för batteripaket
- 12 Bärögla
- 13 Upplåsningsknapp för snittvinkel
- 13a Såghuvud
- 14 Tittfönster för oljenivå
- 15 Kloanslag
- 15a Grenkrok
- 16 Svärd
- 17 Sågkedja
- 18 Kedjehjulsskydd
- 19 Kedjespänning
- 20 Fästskruv
- 21 Lock till oljetank
- 22 Svärdstyrning
- 23 Styrskena
- 24 Kedjehjul
- 25 Droppsmörjare
- 26 Snabbladdare\*
- 27 Röd laddningslampa 
- 28 Grön laddningslampa 
- 29 Axelrem
- 30 Svärdskydd
- 31 Sågkedjevätska
- 32 Monteringsverktyg
- 33 Hållare till monteringsverktyg
- 34 skyddsglasögon



## Leveransens innehåll

- 1 20 V Batteridrivnen stamkvistare
- 1 såghuvud
- 1 axelrem
- 1 svärdskydd
- 1 svärd
- 1 sågkedja
- 100 ml Sågkedjevätska
- 1 monteringsverktyg
- 1 bruksanvisning

## Tekniska data

Nominell spänning	20 V $\equiv$ (likström)
Max. varvtal	2600 min <sup>-1</sup>
Kedjehastighet	max. 5 m/s
Vikt (utan batteri, sågverktyg och bärrem)	ca 3,4 kg
Volym oljetank	80 cm <sup>3</sup>
Snittlängd	ca 200 mm
Svärd	8" ZLA8-33-507P
Sågkedja	3/8N1S-33E

Produkten ingår i  serien från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier ur  serien från Parkside.

Batterier ur  serien från Parkside får bara laddas med laddare ur  serien från Parkside.

Vi rekommenderar att bara använda följande batterier till denna produkt:  
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna:  
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/  
 PLG 20 C3/ PDSLG 20 A1/B2/  
 Smart PLGS 2012 A1.

\* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

## Bulleremissionsvärden

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841-1 och EN ISO 11680-1. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för el-verktyget på arbetsplatsen uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 84,3$ dB
Osäkerhet	$K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 92,3$ dB
Osäkerhet	$K_{WA} = 2,45$ dB
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{WA} = 95$ dB



## Använd hörselskydd!

De totala vibrationsvärdena (för varje handtag) har beräknats enligt EN 62841-1 och EN ISO 11680-1:

Värde för vibrationsutsläpp	$a_{h,D} = 2,689$ m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### **WARNING!**

- Beroende på hur produkten används och vad som ska sågas ska ljudtrycksnivån sänkas så mycket att den inte skadar användarens hälsa. Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan komma att överskrida 80 dB (A). I så fall måste användaren skyddas (t ex med hörselskydd).
- Minska även risken för vibrationsskador som t ex "vita fingrar" genom att ofta ta paus då du t ex gnuggar handflatorna mot varandra!

## OBSERVERA

- ▶ De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normal metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- ▶ De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

## ⚠ VARNING!

- ▶ Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren och uppskatta hur hög belastningen av vibrationer är under faktiska användningsförhållanden (då ska alla delar av driftcykeln räknas in, exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

## Skytlarna på produkten betyder



Läs igenom bruksanvisningen och alla anvisningar innan produkten tas i bruk!



Använd skyddshandskar!



Använd skyddsskor!



Använd hörselskydd!



Använd skyddshjälm!



Använd skyddsglasögon!



Håll andra personer på avstånd från produkten!



Förbjudet! Håll inte i sågen med bara en hand när du arbetar!



Håll alltid i sågen med båda händerna när du arbetar!



Akta så att det inte uppstår ett kast! Undvik kontakt med svärdets spets!



Skydda produkten från regn och fukt!



Håll minst 10 meter från luftlinjerna och minst 15 meter från andra människor.



Akta! Risk för nedfallande föremål, särskilt vid sågning ovanför huvudhöjd!



Akta dig för föremål som slungas iväg!



Akta! Risk för personskador av löpande skär!



Information om ljudeffektnivå LWA i dB!



Stäng av produkten och ta ut batteriet innan du servar den!



En full tank räcker till ca 15 minuters kontinuerlig drift!



Sågkedjans löpriktning!



Lock till oljetank

MIN/MAX

Visar lägsta/högsta nivå i oljetanken.




Dra åt!



Lossa!

 Pilens riktning visar den position som valts.

 Tryck i pilens riktning.



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### OBSERVERA

- Nationella föreskrifter kan begränsa hur produkten får användas.

### ⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.** Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trasliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personsäkerhet

- Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) **Undvik att starta verktyget av misstag.** Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.
- e) **Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder.** Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsug kan du reducera risker på grund av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

## 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion.** Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion.** Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.

g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.

## 6. Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- Försök aldrig att själv serva skadade batterier. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg

- Använd alltid skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar. Använd alltid ögonskydd för att inte få oljestänk och sågspån i ögonen. Använd dammskyddsmask för att skydda mot damm.
- Använd aldrig produkten när du står på en stege.
- Luta dig inte för långt framåt när du arbetar med produkten. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Använd bärremmen som ingår i leveransen för att fördela vikten jämnt över kroppen.

- Använd kraftiga, halkfria stövlar.
- Använd inte produkten när det regnar eller är fuktigt.
- Använd inte produkten i närheten av elledningar. Håll ett minimiavstånd på 10 m till luftledningarna.
- Ställ dig inte under en gren som du tänker såga av, du kan skadas när den faller ned. Akta dig för grenar som studsar tillbaka, de kan orsaka skador. Arbeta i en vinkel på ca 60°.
- Tänk på att det finns risk för kast.
- Håll inte bara ögonen på de grenar som sågas, utan observera även material som faller ned så att du inte snubblar.
- Ta en paus på minst en timme när du arbetat i 30 minuter.
- Använd alltid skyddshandskar.
- Sätt svärdskyddet över styrskenan och kedjan när du ska transportera eller lagra produkten.
- Använd inte produkten på ställen där det finns risk för explosion, t ex i närheten av antändliga vätskor, gaser och ångor. Gnistor från verktyget kan antända dessa ångor eller gaser.
- Det eluttag som används måste passa till produktens kontakt. Gör aldrig några ändringar på kontakten, det kan orsaka en elchock.
- Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln. Använd inte kabeln för att dra eller flytta på produkten. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.
- Ta ut batteripaketet när du slutat arbeta eller när du ska rengöra och serva produkten.
- Undvik att starta produkten av misstag.
- Verktyg med trasiga brytare måste omedelbart repareras för att undvika skador och olyckor.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Endast personer som läst och förstått bruksanvisningen och vet hur produkten fungerar får använda den.
- Underhåll elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- Låt endast kvalificerade personer serva produkten. Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

## Försiktighetsåtgärder för att undvika kast

### ⚠ AKTA! RISK FÖR KAST!

- ▶ Akta så att det inte uppstår kast när du arbetar med produkten. Risk för personskador. Du undviker kast genom att vara försiktig och använda rätt sågteknik.
- Kontakt med svärdets spets kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion där svärdet **16** slår uppåt, i riktning motanvändaren (se bild 1).

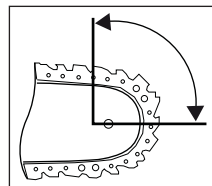


Bild 1

- Ett kast kan uppstå om svärdets 16 spets kommer i kontakt med ett föremål eller när en gren böjs så att sågkedjan 17 kläms fast i snittet (se bild 2).

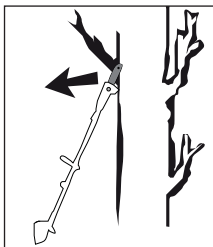


Bild 2

- Om sågkedjan 17 kläms fast mot svärdets 16 överkant kan svärdet studsas tillbaka med stor kraft.
- Allt detta kan få dig att förlora kontrollen över sågen och i värsta fall skada dig allvarligt. Förlita dig inte helt på de skyddsanordningar som byggts in i kedjesågen. När du arbetar med en kedjesåg ska du vidta diverse åtgärder för att undvika olyckor och skador. Ett kast beror på att elverktyget använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder:
- **Håll fast sågen med båda händerna med tummar och fingrar kring handtagen. Håll kropp och armar så att du kan fånga upp kraften från ett kast utan att förlora kontrollen.** Användaren kan behärska krafter från kast genom att vidta lämpliga åtgärder. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** På så sätt undviker du kontakt med svärdets spets och får bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som anges av tillverkaren.** Fel reservskenor och sågkedjor kan göra så att kedjan går av och/eller orsaka ett kast.

- Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan. För låg djupbegränsning ökar tendensen till kast.


- **Såga inte med svärdspetsen.** Det finns risk för kast.

- **Se till så att det inte ligger några föremål som du kan snubbla över på marken.**

### Ytterligare säkerhetsanvisningar

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ För att undvika olyckor, ska du aldrig fatta tag i produkten ovanför handtaget 3 när du arbetar!
- Inga andra personer eller djur får vistas inom en omkrets på 15 meter när man arbetar. Inom arbetsområdet ansvarar användaren för tredje parts säkerhet.
- Håll produkten, sågtänderna och svärdskyddet i gott skick för att undvika olyckor.
- Kontrollera alltid om produktens delar är nöta, lösa eller deformerade innan du använder den. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Använd inte produkten förrän du lärt dig hur den ska hanteras.
- Arbeta inte med ett verktyg som är skadat, ofullständigt eller som ändrats utan tillverkarens godkännande. Använd aldrig produkten med defekt skyddsutrustning. Använd inte produkten med defekt På/Av-knapp. Kontrollera om produkten är säker att använda innan du börjar arbeta, det gäller i synnerhet svärdet och kedjan. Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.

- Starta aldrig produkten förrän svärdet, sågkedjan och kedjehjulsskyddet är rätt monterade.
- Försäkra dig om att produkten inte kan komma i kontakt med marken, stenar, stängseltrådar och andra föremål när du startar den och under arbetet. Stäng av produkten innan du sätter ifrån dig den.
- Den här produkten måste hållas fast med båda händerna när man arbetar. Arbeta aldrig med bara en hand.
- Ta bara i de isolerade greppytorna på elverktyg, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda strömledningar. Om kedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar på elverktyget bli strömförande och orsaka elchocker.
- Kontrollera att produkten är avstängd och håll inte fingret på På/Av-knappen när du ska flytta på produkten. Sågkedjan och svärdet ska riktas bakåt när du bär produkten. Sätt på svärdskyddet när du ska flytta produkten.
- Sätt alltid först kloanslaget  stadigt mot grenen innan du sågar ett snitt.
- Var ytterst försiktig när du sågar av sly och små grenar. Det tunna grenverket kan fastna i sågen och studsa tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- Såga inte trä som ligger på marken eller rötter som sticker upp ur marken. Det är särskilt viktigt att sågkedjan inte sänks ned i marken, då blir den genast slö.
- Var uppmärksam på ev. kast om spänningen plötsligt släpper när du sågar av grenar som sitter i spänn. Risk för personskador.

- Använd inte våld för att försöka få loss produkten ur grenar där sågtänderna hamnat snett eller klämts fast. Stäng genast av produkten om den kläms fast och sätt inte på den igen förrän blockeringen åtgärdats. Risk för personskador!
- Vi rekommenderar dig att gå en kurs för att lära dig hur grensågen ska användas och underhållas samt en första hjälpenkurs. När du inte använt produkten på länge och för att öva dig ska du alltid såga de första snitten i trä som har bra stöd för att vänja dig vid hur den hantearas igen.

## **RESTRISKER!**

- Även om elverktyget används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
  - a) Skärskador
  - b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
  - c) Vibrationsskador i armar och händer om produkten används länge i sträck eller styrs och underhålls på fel sätt.

## **Originaltillbehör/extrautrustning**

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen. Du kan skada dig om du använder andra insatsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

## **VARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

## Innan produkten tas i bruk

### Ladda batteripaketet (se bild A)




#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **8** i snabb-laddaren **25**.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0°C till 50°C.
- ◆ Stoppa in batteripaketet **8** i snabbbladdaren **25**.
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan **27** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **28** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **8** är klart att användas.

#### **⚠ AKTA!**

- ◆ Om den röda laddningslampan **27**  blinkar är batteripaketet **8** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna laddningslampan **27**  **28**  blinkar betyder det att batteripaketet **8** är defekt.
- ◆ För in batteripaketet **8** i produkten.

### Sätta in/ta ut batteripaketet



#### Sätta in batteripaketet

- ◆ Låt batteripaketet **8** snäppa fast i det bakre handtaget **7**.

#### Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **11** och ta ut batteripaketet **8**.

### Kontrollera batteriets laddningsnivå


- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **9**  för att kontrollera laddningsnivån. Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **10**  på följande sätt:  
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet  
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet  
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet


### Fästa/Montera axelremmen

- ◆ Haka fast axelremmen **29** i bäröglan **12**.
- ◆ Anpassa axelremmen **29** till din storlek så att bäröglan **12** hänger i höfthöjd när du har axelremmen på dig.
- ◆ Du kan också ändra bäröglans **12** höjd på skalmen **4** genom att lossa skruven.

## Montera sågkedja och svärd

### ⚠ VARNING!

- ▶ Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!
- ▶ Kedjehjulskyddet **18**, kedjespänningen **19** och fästskruven **20** har inte monterats vid leveransen.
- ▶ Det går inte att vända på svärdet **16**.
- ▶ Kedjan  måste alltid monteras med den löpriktning som anges på svärdet **16**.

- ◆ Lägg sågkedjan **17** på svärdet **16**. Kontrollera sågkedjans **17** löpriktning  (se fig. B).
- ◆ Sätt på svärdet **16** med märkningen uppåt och för sågkedjan **17** över kedjehjulet **24**. Styrskenan **23** ska då ligga över svärdstyrningen **22** (se fig. C).
- ◆ Sätt på kedjehjulskyddet **18**.
- ◆ Dra åt fästskruven **20** en aning.
- ◆ Spänn sedan sågkedjan **17** (se kapitel Spänna och kontrollera sågkedjan).
- ◆ Dra sedan åt fästskruven **20** ordentligt.

## Spänna och kontrollera sågkedjan

### ⚠ VARNING!

- ▶ Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!
- ◆ Lossa fästskruven **20**.
- ◆ Skruva kedjespänningen **19** medsols för att öka spänningen.
- ◆ Sågkedjan **17** måste ligga mot svärdets undersida. Kontrollera om det går att dra sågkedjan **17** över svärdet **16** för hand.
- ◆ Dra sedan åt fästskruven **20** ordentligt.

### OBSERVERA

- ▶ En ny sågkedja **17** töjs ut och måste efterspännas oftare.

## Kedjesmörjning

- ◆ Ta av locket till oljetanken **21**.
- ◆ Fyll oljetanken upp till max märket med sågkedjevätska **31**.



### ⚠ VARNING!

- ▶ Arbeta aldrig utan kedjesmörjning! Om sågkedjan **17** torrkörs kommer sågtänderna att förstöras fullständigt på kort tid. Kontrollera alltid kedjesmörjningen och oljenivån **14** i tanken innan du börjar arbeta.

### OBSERVERA

- ▶ Använd endast kedjesågolja. Helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte spillolja, motorolja osv.
- ▶ Kontrollera att den automatiska kedjesmörjningen fungerar när du arbetar. Kontrollera kedjesmörjningens funktion före och under arbetet.

## Montera såghuvud på teleskopskaftet

- ◆ Sätt den nedre delen av såghuvudet **13a** på den övre änden av teleskopskaftet **1** så att såghuvudet **13a** kan föras fram till den vita plastringen. Kontrollera att spåret fastnar i urtaget.
- ◆ Skruva det röda kopplingsstycket **1a** mot -symbolen på såghuvudet **13a** tills det sitter fast.
- ◆ Demontera genom att vrida det röda kopplingsstycket **1a** mot -symbolen och dra loss såghuvudet **13a** från teleskopskaftet **1**.

## Slipa sågkedjan

### OBSERVERA

- ▶ I ett slipset från finns detaljerad information om hur man slipar.
- ▶ Alternativt kan man använda en elektrisk kedjeslip. Följ tillverkarens anvisningar.
- ▶ Om du känner dig osäker över hur kedjan **17** ska slipas ska den bytas ut istället.

## Ta produkten i bruk

### OBSERVERA

- Följ bestämmelser för bullerskydd och lokala föreskrifter. Det kan hända att det är förbjudet att använda produkten eller att den bara får användas i begränsad omfattning vissa dagar (t ex helg- och söndagar), vissa tider (t ex middagstid eller på natten) eller i vissa områden (t ex vilohem, sjukhus osv.).

## Sätta på/stänga av

### Koppla på

- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **5**, håll kvar den i det här läget och tryck på På/Av-knappen **6**.
- ◆ När produkten startat kan påkopplingsspärren **5** släppas igen.

### Stänga av

- ◆ Släpp På/Av-knappen **6**.


## Kontrollera automatisk oljetillförsel

Kontrollera oljenivån **14** och den automatiska oljetillförseln innan du börjar arbeta.

- ◆ Koppla på produkten och håll den över ett ljust underlag. Produkten får inte röra vid underlaget.
- ◆ Om det syns ett spår av olja fungerar produkten som den ska.
- ◆ Om det inte syns något spår av olja rengör du droppsmörjaren **25** eller lämnar in produkten till kundtjänst för reparation.
- ◆ Ta bort rester av olja ur droppsmörjaren **25** med en pensel eller trasa.

## Justera teleskopskaft

Teleskopskaftet **1** kan justeras steglöst med hjälp av snabblåset **2**.

- ◆ Lossa snabblåset **2**  och ändra skaftets längd genom att skjuta ihop eller dra isär det.
- ◆ Stäng snabblåset **2** igen så att teleskopskaftet **1** fixeras i den önskade längden.
- ◆ Om skruven till snabblåset **2** lossnat drar du åt den igen med en insexnyckel.

## Ställa in handtag

- ◆ Lossa skruven på handtaget **3a** så att handtaget **3** kan flyttas.
- ◆ Flytta handtaget **3** till önskat läge.
- ◆ Skruva fast handtagets skruv **3a** igen.

## Ställa in snittvinkel

### OBSERVERA

- Snittvinkeln kan ställas in i 3 lägen.
- ◆ Ta ut batteripaketet **8** ur produkten.
- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **13**.
- ◆ Luta motorenheten till önskad position.
- ◆ När upplåsningsknappen **13** släpps snäpper motorenheten fast.
- ◆ Sätt tillbaka batteripaketet **8** i produkten igen.

## Sågteknik

### ⚠ VARNING!

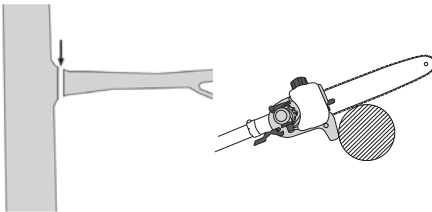
- ▶ Akta dig alltid för nedfallande grenar.
- ▶ Var alltid medveten om risken för att grenar kan snärta tillbaka.

### OBSERVERA

- ▶ Lagg kloanslaget **15** mot grenen. Då kan du arbeta säkrare och lugnare.
- ▶ Först därefter kan du börja såga.
- ▶ Grenkroken **15a** är avsedd för smidig borttagning av avskurna grenar från träd och buskar.

### Såga av smala grenar

- ◆ Såga av smala grenar (Ø 0–8 cm) uppiifrån och ned (se bilden).

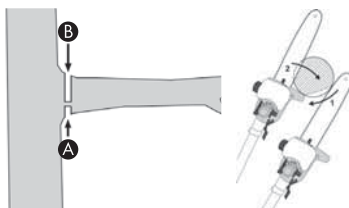


### Såga av tjockare grenar

- ◆ För att såga av tjockare grenar (Ø 8–20 cm) ska du först göra ett avlastningssnitt **A** (se bilden).

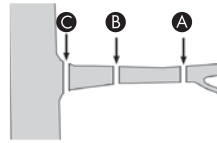
### OBSERVERA

- ▶ Ett avlastningssnitt får inte utföras med ett vinkeljusterat såghuvud. Det finns risk för kickback och enheten blir okontrollerbar.
- Ett avlastningssnitt hindrar också barken från att fläkas upp på stammen.
- ◆ Såga sedan igenom hela grenen uppiifrån **B** och ned **A**.



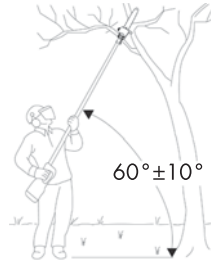
### Dela upp grenen i bitar

Långa eller tjocka grenar bör kortas av innan man gör det slutgiltiga snittet (se bilden).



### Arbeta säkert

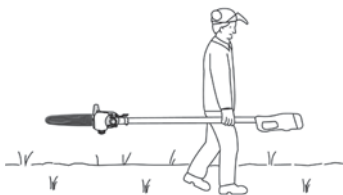
- Håll produkten, sågtändarna och svärdskyddet **30** i gott skick för att förebygga olyckor.
- Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.
- Arbeta i den föreskrivna vinkeln på  $60^\circ \pm 10^\circ$  för att vara säker (se bilden).



- Använd inte produkten när du står på en stege eller en ostadig plats.
- Gör aldrig ett ogenomtänkt snitt. Du kan skada både dig själv och andra.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Byt arbetsställning ofta. Om man arbetar länge kan man drabbas av vibrations-skador som påverkar genomblödningen i händerna negativt. Det går att förlänga arbetstiden om man använder lämpliga handskar eller lägger in regelbundna pauser. Tänk på att du inte kan arbeta lika länge om du har dålig blodcirkulation, i låga utomhustemperaturer eller om det krävs stora kraftanstängningar.

## Transport och förvaring

- Låt alltid motorn svalna och säkra sågen ordentligt så att den inte kan glida iväg om den ska transporteras med ett fordon. Då kan den inte orsaka några olyckor eller personskador. En grensåg ska alltid föras med ett transportskydd när den transporteras.
- Använd svärdskyddet 30 vid transport.
- Akta så att du inte råkar koppla på produkten när du bär den (se bilden).



- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Förvara produkten på ett frostfritt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten liggande eller fäst den så att den inte kan falla omkull.
- Töm oljetanken.
- Monteringsverktyget 32 förvaras bäst i hållaren 33.

## Rengöring och underhåll



**WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.

- Rengör och serva produkten regelbundet efter varje användning med hänsyn till hur den har använts. Om produkten inte rengörs kan materialet ta skada och funktionen påverkas.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.
- Grensågen måste rengöras från sågspån med jämna mellanrum. Ta z. B. en tryckluftspistol för att hjälpa.
- En ny sågkedja 17 töjs ut och måste efterspännas oftare.

## Felsökning, grensåg

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Sågkedjan 17 går trögt, hoppar av eller slackar	För låg kedjespänning	Kontrollera kedjespänningen
Det går inte att arbeta längre	Sågkedjan 17 är torr resp. överhettad eller slackar	Fyll på olja, slipa, byt ut eller spänn sågkedjan 17

## Serviceintervaller för grensåg

Dessa angivelser baseras på normal användning. Vid sämre förhållanden, t ex kraftig dammutveckling och längre arbetsdagar, ska intervallerna förkortas efter behov.

		Innan arbetet påbörjas	En gång i veckan	Vid störningar	Vid skador	Vid behov
Del	Aktivitet	X				
Kedjesmörjning	Kontrollera	X				
Sågkedja 17	Kontrollera skick och slipning	X				
	Kontrollera kedjespänning					X
	Slipa	X				
Styrskena 23	Kontrollera (slitage, skador)		X	X		
	Rengör		X			
	Grada				X	X
	Byt ut		X			
Kedjehjul 24	Kontrollera					X
	Byt ut					X

## Reservdelsbeställning

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter. Ange alltid typ av produkt och artikelnummer vid beställningar.

### OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex batterier och brytare) kan beställas via vår kundtjänst.

## Kassering



### Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



### Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier måste återvinnas. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledning eller vatten drag. Smörjmedel får inte heller hållas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.
- Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 480996\_2410 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategorin Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Genom att skanna QR-koden går du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 480996\_2410 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

## ⚠ VARNING!

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina elektriska produkter. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0207 950 49  
Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**FI Huolto Suomi**  
Tel.: 0800 916 210  
Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480996\_2410

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv (2006/42/EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiv (2011/65/EU)\***

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

**Direktivet för utomhusutrustning (2005/88/EC); (2000/14/EC)**

**Ljudeffektnivå LWA**

Uppmätt: 92,3 dB (A); Garanterad: 95 dB (A)

**Anmält organ**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Tyskland  
Meddelat nr: 0123, Certifikatnr: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/beskrivning:** 20 V Batteridriven stamkvistare PAHE 20-Li E5

**Tillverkningsår:** 02–2025

**Ordernummer:** IAN 480996\_2410

Bochum, 2024-12-06

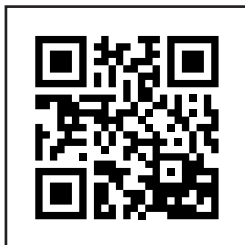


Semi Uguzlu  
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställning av reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### OBSERVERA

- ▶ Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnumret (IAN) 480996\_2410 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.



## Spis treści

<b>Wstęp</b> . . . . .	<b>46</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	46
Wyposażenie . . . . .	46
Zakres dostawy . . . . .	47
Dane techniczne. . . . .	47
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> . . . . .	<b>49</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy . . . . .	49
2. Bezpieczeństwo elektryczne . . . . .	49
3. Bezpieczeństwo osób . . . . .	50
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia . . . . .	51
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego . . . . .	51
6. Serwis. . . . .	52
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki . . . . .	52
Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia . . . . .	53
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	54
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. . . . .	55
<b>Przed uruchomieniem</b> . . . . .	<b>56</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) . . . . .	56
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia . . . . .	56
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . . . . .	56
Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia . . . . .	56
Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy . . . . .	57
Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego . . . . .	57
Smarowanie łańcucha . . . . .	57
Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym . . . . .	57
Ostrzenie łańcucha tnącego. . . . .	58
<b>Uruchomienie</b> . . . . .	<b>58</b>
Włączanie/wyłączanie . . . . .	58
Kontrola automatycznego smarowania . . . . .	58
Regulacja wysięgnika teleskopowego . . . . .	58
Przestawianie uchwytu. . . . .	58
Ustawianie kąta cięcia . . . . .	58
Techniki piłowania . . . . .	59
Bezpieczna praca. . . . .	59
<b>Transport i przechowywanie</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>Terminy konserwacji podkrzesywarki</b> . . . . .	<b>61</b>
Zamawianie części zamiennych. . . . .	62
<b>Utylizacja</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>63</b>
<b>Serwis</b> . . . . .	<b>64</b>
<b>Importer</b> . . . . .	<b>64</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> . . . . .	<b>65</b>
<b>Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki</b> . . . . .	<b>66</b>





## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew. Nie jest przeznaczony do intensywnego cięcia, wycinki drzew i cięcia materiałów takich jak mur, tworzywa sztuczne lub żywność. Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Unikaj używania piły do gałęzi w temperaturze otoczenia poniżej 10°C. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

## Wyposażenie



- 1 Wysięgnik teleskopowy
- 1a Złączka
- 2 Szybkozłącze do wysięgnika teleskopowego
- 3 Uchwyt
- 3a Śruba uchwyty
- 4 Trzonek narzędzia
- 5 Blokada włączania
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Tylna rękojeść
- 8 Akumulator\*
- 9 Przycisk stanu naładowania akumulatora 
- 10 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora 
- 11 Przycisk odblokowania akumulatora
- 12 Ucho do pasa do przenoszenia
- 13 Przycisk zwalniania dla kąta cięcia
- 13a Głowica piły
- 14 Wziernik poziomu oleju
- 15 Ogranicznik
- 15a Hak do gałęzi
- 16 Prowadnica
- 17 Łańcuch tnący
- 18 Osłona koła łańcuchowego
- 19 Pierścień naprężania łańcucha
- 20 Śruba mocująca
- 21 Pokrywa zbiornika oleju
- 22 Szyna prowadnicy
- 23 Szyna prowadząca
- 24 Koło łańcuchowe
- 25 Olejarka kropłowa
- 26 Szybka ładowarka\*
- 27 Czerwona dioda kontrolna ładowania 
- 28 Zielona dioda kontrolna ładowania 
- 29 Pas na ramię
- 30 Osłona prowadnicy
- 31 Płyn do łańcucha tnącego
- 32 Narzędzie montażowe
- 33 Uchwyt montażowy do narzędzia montażowego
- 34 Okulary ochronne

## Zakres dostawy

- 1 20 V Podkrzesywarka
- 1 głowica piły
- 1 pas na ramię
- 1 osłona prowadnicy
- 1 prowadnica
- 1 łańcuch tnący
- 100 ml płyn do łańcucha tnącego
- 1 narzędzie montażowe
- 1 Okulary ochronne
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

- Napięcie znamionowe 20 V  $\equiv$  (prąd stały)
- Prędkość biegu jałowego  $n_0$  2600 min<sup>-1</sup>
- Prędkość przesuwu łańcucha tnącego maks. 5 m/s
- Masa (bez akumulatora, narzędzie tnące i pas do noszenia) ok. 3,4 kg
- Pojemność zbiornika oleju ok. 80 cm<sup>3</sup>
- Długość cięcia ok. 200 mm
- Prowadnica 8" ZLA8-33-507P
- Łańcuch tnący piły 3/8N1S-33E

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parkside.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami:  
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek:  
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/  
 PLG 20 C3/ PDSLK 20 A1/B2/  
 Smart PLGS 2012 A1.

\* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE W ZESTAWIE

## Wielkość emisji hałasu

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia

- akustycznego  $L_{pA} = 84,3$  dB
- Niepewność pomiaru  $K_{pA} = 3$  dB
- Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 92,3$  dB
- Niepewność pomiaru  $K_{WA} = 2,45$  dB
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 95$  dB



## Nosić ochronniki słuchu!

Wartości łączne drgań (dla każdej rękojeści) określone zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1:

- Wartość emisji drgań  $a_{h,D} = 2,689$  m/s<sup>2</sup>
- Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## OSTRZEŻENIE!

- Poziom ciśnienia akustycznego musi być w zależności od zastosowania i rodzaju wykonywanych czynności obniżony w takim stopniu, aby nie miało to negatywnego wpływu na zdrowie operatora. Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie przez operatora odpowiednich środków chroniących przed hałasem (np. noszenie ochronników słuchu).
- Zmniejsz ryzyko związane z narażeniem na drgania, np. ryzyko wystąpienia choroby białych palców, robiąc sobie częste przerwy w pracy, w czasie których możesz np. rozetrzeć dłonie!

## WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czas, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić kask ochronny!



Nosić okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!



Zabronione! Nie używaj pilarki jedną ręką!



Z piły łańcuchowej korzystaj zawsze tylko oburącz!



Uważać na możliwość odbicia narzędzia! Unikaj dotykania wierzchołkiem prowadnicy!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Trzymaj się z dala od napowietrznych linii energetycznych na odległość co najmniej 10 m i co najmniej 15 m od innych osób.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głowę.



Uważać na wyrzucane przedmioty!



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator!



Jedno napełnienie zbiornika wystarcza na ok. 15 minut pracy w trybie ciągłym.



Kierunek biegu łańcucha tnącego piły!



Pokrywka zbiornika oleju

MIN/  
MAX

Wskaźnik poziomu minimalnego/maksymalnego zbiornika oleju.



**Dokręcanie!**



**Rozwiązać!**



Kierunek strzałki oznacza wybraną pozycję.



Naciśnij w kierunku strzałki.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przepisy krajowe mogą ograniczyć możliwość korzystania z tego urządzenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie“ dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. **Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.**

**Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznik przedłużacza, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przezięczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w wypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

#### 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługuje zakresie temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.**

## 6. Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki

- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice ochronne. Nosić okulary ochronne, by do oczu nie dostały się krople oleju czy trociny. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas używania urządzenia nie wychylać się nadmiernie do przodu. Zawsze dbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Nosić wytrzymałe, przeciwpoślizgowe buty z cholewą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 10 metrów od napowietrznych linii energetycznych.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważać na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracować pod kątem ok. 60°.
- Należy pamiętać, że może dojść do odbicia narzędzia.
- Należy obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę.
- Zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów.

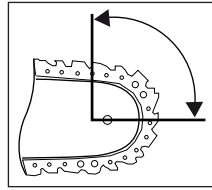
Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.

- Gniazdo zasilające musi być odpowiednio do wtyku. Nigdy nie przerabiać wtyku, by nie spowodować porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wyjmować wtyku z gniazda ciągnąc za przewód, ale zawsze chwycić za wtyk. Nie używać przewodu sieciowego do przeciągania lub transportowania urządzenia. Nie dopuścić do kontaktu przewodu sieciowego z wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.
- Po zakończeniu pracy lub podczas czyszczenia i konserwacji wyjąć akumulator z urządzenia.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawiać, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.
- Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecać specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

## Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia

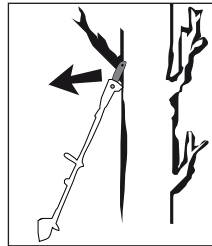
### ⚠ UWAGA ODBICIE!

- ▶ Podczas pracy należy wystrzegać się odbicia urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Należy unikać odbić, zachowując ostrożność i stosując właściwą technikę piłowania.
- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego prowadnica **16** jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys. 1).



Rys. 1

- Do odbicia może dojść wtedy, gdy czubek prowadnicy **16** dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący **17** zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys. 2).



Rys. 2


- Zakleszczenie łańcucha tnącego **17** na górnej krawędzi prowadnicy **16** może spowodować silne odbicie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy zdawać się wyłącznie na wbudowane w piłę łańcuchową urządzenia zabezpieczające.


Użytkownik piły łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkownika elektronarzędzia. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:

- **Piłę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siłę odbicia.** Gdy zastosowano odpowiednie środki, operator jest w stanie opanować siłę odbicia. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- **Unikaj nieprawnidłowej postawy.** Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołka szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy tnące.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- **Należy stosować się do zaleceń producenta na temat ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do powstawania odbić.
- **Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy.** Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Należy dopilnować, by na podłożu nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.**

## Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

### PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!

- ▶ Podczas pracy nigdy nie chwycić urządzenia powyżej uchwytu , by uniknąć obrażeń!
- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem obecności zużytych, poluzowanych lub zdeformowanych części. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzeniem należy się posługiwać dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracować z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracować, gdy urządzenie zabezpieczające są uszkodzone. Nie używać urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę i łańcuch tnący. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli prowadnica, piła łańcuchowa i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnować, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracować z użyciem jednej ręki.
- Trzymać urządzenie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Podczas zmiany miejsca pracy należy uważać na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Urządzenie przenosić z łańcuchem tnącym i prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładać osłonę prowadnicy.
- Przy każdym cięciu zakładać zderzak oporowy zębaty  i dopiero wtedy rozpoczynać piłowanie.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych krzewów i gałęzi. Cienkie gałęzie mogą zaplątać się w pile oraz odbić w kierunku operatora, powodując ewentualną utratę równowagi.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy uważać na możliwe odbicie po uwolnieniu naprężenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- W przypadku przekoszenia lub zablokowania narzędzia tnącego w gałęziach nie wolno próbować siłą uwolnić tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć dopiero po uwolnieniu urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Zaleca się udział w kursie na temat obsługi, konserwacji i korzystania z pily do gałęzi oraz udzielania pierwszej pomocy. Gdy urządzenie nie jest używane przez długi czas i w celu poćwiczenia, należy przed rozpoczęciem prac wykonać kilka prostych cięć w bezpiecznie podpieranym drewnie, aby ponownie zaznajomić się z urządzeniem.

### RYZYKA RESZTKOWE!

- Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:
  - a) rany cięte
  - b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
  - c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoń/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

### Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- **Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecane przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)





#### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora **8** z szybkiej ładowarki **25** lub przed włożeniem go do niej.

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **8** do szybkiej ładowarki **25**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna **27** świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna LED **23** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **8** do użytku.

#### **⚠ UWAGA!**

- ◆ Jeśli czerwona dioda LED **27**  znacznie migać, akumulator **8** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **27**  **23**   migają razem, wtedy akumulator **8** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **8** do urządzenia.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia



### Wkładanie akumulatora

- ◆ Akumulator **8** musi się prawidłowo za-blokwować w tylnej rękojeści **7**.

### Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **11** i wyjmij akumulator **8**.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora



- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **9** . Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **10**  w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/  
ZIELONY = maksymalne naładowanie/  
moc  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY =  
średnie naładowanie/moc  
CZERWONY = słabe naładowanie -  
naładować akumulator

## Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia

- ◆ Zaczep pas do przenoszenia **29** za oczko **12**.
- ◆ Dopasuj pas do przenoszenia **29** do swojego wzrostu w taki sposób, by oczko **12** przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.
- ◆ Dodatkowo możesz regulować wysokość oczka **12** na trzonku narzędzia **4** po poluzowaniu śruby.

## Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!
  - ▶ Osłona koła łańcuchowego **18** wraz z pierścieniem naprężania łańcucha **19** i śrubą mocującą **20** nie jest fabrycznie zamontowana na urządzeniu.
  - ▶ Obracanie miecza **16** nie jest przewidziane przez producenta.
  - ▶ Podczas każdego montażu należy przestrzegać wskazania kierunku biegu łańcucha  na mieczu **16**.
- ◆ Włóż łańcuch tnący **17** na mieczu **16**. Uważaj na kierunek biegu  łańcucha tnącego piły **17** (patrz rys. B)
  - ◆ Załóż miecz **16** napisem do góry i załóż łańcuch tnący **17** wokół koła łańcuchowego **24**. Przy tym prowadnica **23** znajduje się nad prowadzeniem miecza **22** (patrz rys. C)
  - ◆ Założyć osłonę koła łańcuchowego **18**.
  - ◆ Dokręcić lekko śrubę mocującą **20**.
  - ◆ Teraz należy naprężyć łańcuch tnący **17** (patrz rozdz. Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego).
  - ◆ Następnie dokręcić mocno śrubę mocującą **20**.

## Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!
- ◆ Poluzuj śrubę mocującą **20**.
  - ◆ Obróć pierścień naprężenia łańcucha **19** w prawo, by zwiększyć naprężenie.
  - ◆ Łańcuch tnący **17** musi przylegać do dolnej strony prowadnicy.

Sprawdź, czy łańcuch tnący **17** da się przeciągnąć ręcznie przez prowadnicę **16**.

- ◆ Następnie dokręć mocno śrubę mocującą **20**.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nowy łańcuch tnący **17** wydłuża się i trzeba go dość często naprężać.

## Smarowanie łańcucha

- ◆ Zdejmik pokrywkę zbiornika oleju **21**.
- ◆ Wlej płyn do łańcucha tnącego **31** do oznaczenia maks. na zbiorniku oleju.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!



- ▶ Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha tnącego! W przypadku pracującego na sucho łańcucha tnącego **17** całe narzędzie tnące zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczone. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzać smarowanie łańcucha i poziom oleju **14** w zbiorniku.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ▶ W trakcie pracy należy kontrolować, czy automatyczne smarowanie łańcucha tnącego działa poprawnie. Przed pracą i w trakcie pracy kontrolować działanie smarowania łańcucha tnącego.

## Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym

- ◆ Załóż dolny koniec głowicy piły **13b** w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego **1**, aby głowicę piły **13a** można było wsunąć aż do białego plastikowego pierścienia. Zwróć uwagę na to, aby rowek i wycięcie się zazębiały.

- ◆ Dokręć czerwoną złączkę **1a** w kierunku symbolu  na głowicy silnika **13a**.
- ◆ Aby zdemontować, obróć czerwoną złączkę **1a** w kierunku symbolu  i zdejmij głowicę pilarki **13a** z wysięgnika teleskopowego **1**.

## Ostrzenie łańcucha tnącego

### WSKAZÓWKA

- ▶ W zestawie do ostrzenia można znaleźć szczegółowe informacje na temat przebiegu ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie, można wykorzystać elektryczny przyrząd do ostrzenia łańcuchów tnących. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W przypadku wątpliwości związanych z wykonaniem pracy należy wymienić łańcuch tnący **17**.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przestrzegać przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

## Włączanie/wyłączanie

### Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włączenia **5** i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik **6**.
- ◆ Po rozruchu można zwolnić blokadę włączenia **5**.

### Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **6**.


## Kontrola automatycznego smarowania

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju **14** oraz układ automatycznego smarowania.

- ◆ Włącz urządzenie i przytrzymaj je na jasnym tle. Urządzenie nie może dotknąć ziemi.
- ◆ Jeśli pokazuje się ślad oleju, urządzenie działa poprawnie.
- ◆ Jeśli nie jest widoczny ślad oleju, oczyść olejkarkę kropłową **25** lub zleć naprawę naszemu serwisowi.
- ◆ W celu wyczyszczenia zmyj resztki z olejarki kropłowej **25** za pomocą pędzelka lub szmatki.

## Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy **1** może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłącza **2**.

- ◆ Zwolnij szybkozłącze **2**  i zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ◆ Zamknij ponownie szybkozłącze **2** i ustaw za jego pomocą odpowiednią długość roboczą wysięgnika teleskopowego **1**.
- ◆ Jeśli śruba szybkozłącza **2** się odkręci, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym.

## Przestawianie uchwytu

- ◆ Odkręć śrubę uchwytu **3a**, aż będzie możliwe poruszenie uchwytu **3**.
- ◆ Ustaw uchwyt **3** w żądanym położeniu.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę uchwytu **3a**.

## Ustawianie kąta cięcia

### WSKAZÓWKA

- ▶ Kąt cięcia można regulować w 3 stopniach.
- ◆ Wyjmij pakiet akumulatorów **8** z urządzenia.
- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **13**.

- ◆ Przechylił moduł silnika do żądanej pozycji.
- ◆ Zwolnij przycisk odblokowania **13**, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ◆ Umieść pakiet akumulatorów **8** ponownie w urządzeniu.

## Techniki piłowania

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

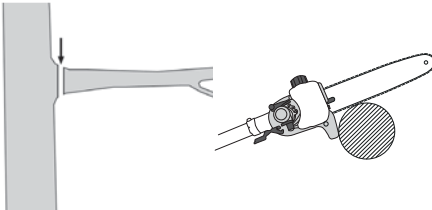
- ▶ Zawsze uważać na spadające gałęzie.
- ▶ Zwracać uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przyłóż zderzak **15** do gałęzi. W ten sposób praca jest bardziej bezpieczna i spokojna.
- ▶ Dopiero wtedy rozpocząć piłowanie.
- ▶ Hak do gałęzi **15a** ułatwia usuwanie ściętych gałęzi z korony drzew i krzewów.

### Obcinanie małych gałęzi

- ◆ Małe gałęzie (Ø do 8 cm) obcinać od góry do dołu (patrz rysunek).



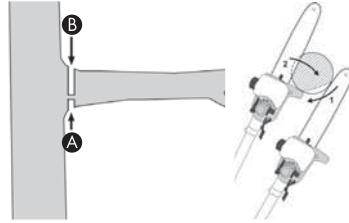
### Obcinanie grubszych gałęzi

- ◆ W przypadku większych gałęzi (Ø 8–20 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające **A** (patrz rysunek).

### WSKAZÓWKA

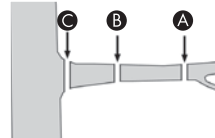
- ▶ Cięcie odciążające nie może być wykonywane przy użyciu głowicy pilarskiej z regulacją kąta. Istnieje ryzyko odbicia i urządzenie staje się nie do opanowania.

- Cięcie odciążające zapobiega też odziceraniu kory z pnia.
- ◆ Teraz piłować od góry **B** w dół **A** do odciążenia.



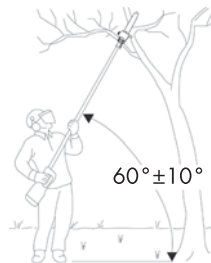
### Piłowanie po kawałku

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed ich odcięciem (patrz rysunek).



### Bezpieczna praca

- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę łańcucha **30** w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisanego kąta roboczego  $60^\circ \pm 10^\circ$ , by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).

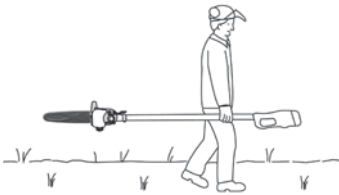


- Nie używać urządzenia, stojąc na drabini lub w innym niepewnym miejscu.
- Nie pozwalać sobie na nieprzemysłane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

## Transport i przechowywanie

- Przed transportem należy odczekać, aż silnik ostygnie i zabezpieczyć maszynę przed ześlizgnięciem się w przypadku transportu pojazdem. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom i urazom. Transport piły do gałęzi odbywa się zawsze z założonym zabezpieczeniem transportowym.
- Podczas transportu korzystać z osłony prowadnicy 30.
- Nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia (patrz rysunek).



- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać na leżąco lub zabezpieczyć je przed przewróceniem.
- Opróżnić zbiornik oleju.
- W celu łatwiejszego przechowywania narzędzia montażowego 32 można je włożyć w uchwyt narzędzia montażowego 33.

## Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Po każdym użyciu należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie, w zależności od warunków pracy. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może spowodować szkody materialne i jego nieprawidłowe działanie.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Podkrzesywarkę należy regularnie czyścić z wiórów. Użyj np. pistoletu nadmuchiowego na sprężone powietrze.
- Nowy łańcuch tnący 17 wydłuża się i trzeba go dość często naprężyć.

## Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Łańcuch tnący 17 porusza się ciężko, spada lub się wydłużył	Niedostateczne napięcie łańcucha tnącego	Sprawdzić napięcie łańcucha
Brak postępu pracy	Łańcuch tnący 17 pracuje na sucho, jest przegrzany lub zwiśa.	Uzupełnić olej lub łańcuch tnący 17 naostrzyć, wymienić lub naprężyć.

## Terminy konserwacji podkrzesywarki

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

		Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Część urządzenia	Czynność					
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący 17	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Szyna prowadząca 23	sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyścić		X	X		
	Usunąć zadziory		X			
	Wymienić				X	X
Koło łańcuchowe 24	Sprawdzić		X			
	Wymienić					X

## Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer artykułu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Usuwać smary i środki czyszczące w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów prawnych.

- Usunąć pozostałości smaru na miejscu utylizacji. Nie dopuścić, aby smary dostały się do ścieków lub dróg wodnych. Nie dostań się do ziemi/gleby. Zwróć uwagę na odpowiednią powierzchnię. Usuwać zgodnie z oficjalnymi przepisami.
- Zabrudzone materiały i materiały eksploatacyjne należy usuwać w wyznaczonym punkcie zbiórki.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wykładnią produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie.

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 480996\_2410 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 480996\_2410 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

PL Serwis Polska  
Tel.: 00800 4912 069  
Formularz kontaktowy na  
parkside-diy.com

IAN 480996\_2410

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
www.kompernass.com

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Poziom mocy akustycznej LWA

Zmierzone 92,3 dB (A); Gwarantowana 95 dB (A)

Organ zawiadomiony

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NIEMCY

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/nazwa urządzenia:** 20 V Podkrzesywarka PAHE 20-Li E5

**Rok produkcji:** 02–2025

**Numer zamówienia:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>68</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	68
Ausstattung . . . . .	68
Lieferumfang . . . . .	69
Technische Daten . . . . .	69
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> . . . . .	<b>71</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit . . . . .	71
2. Elektrische Sicherheit . . . . .	72
3. Sicherheit von Personen . . . . .	72
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . . .	73
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs . . . . .	74
6. Service . . . . .	75
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster . . . . .	75
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag . . . . .	76
Weiterführende Sicherheitshinweise . . . . .	77
Originalzubehör/-zusatzgeräte . . . . .	78
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>79</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) . . . . .	79
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen . . . . .	79
Akkuzustand prüfen . . . . .	79
Schultergurt befestigen/montieren . . . . .	79
Sägekette und Schwert montieren . . . . .	80
Sägekette spannen und prüfen . . . . .	80
Kettenschmierung . . . . .	80
Sägekopf an Teleskopstiel montieren . . . . .	81
Sägekette schärfen . . . . .	81
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>81</b>
Ein-/Ausschalten . . . . .	81
Öl-Automatik prüfen . . . . .	81
Teleskopstiel verstellen . . . . .	82
Griff verstellen . . . . .	82
Schnittwinkel verstellen . . . . .	82
Sägetechniken . . . . .	82
Sicheres Arbeiten . . . . .	83
<b>Transport und Lagerung</b> . . . . .	<b>83</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> . . . . .	<b>84</b>
<b>Fehlersuche Hochentaster</b> . . . . .	<b>85</b>
<b>Wartungsintervalle Hochentaster</b> . . . . .	<b>85</b>
Ersatzteilbestellung . . . . .	86
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>86</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>87</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>88</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>88</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> . . . . .	<b>89</b>
<b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b> . . . . .	<b>90</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung



- 1 Teleskopstiel
- 1a Verbindungsstück
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3 Griff
- 3a Schraube des Handgriffs
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperr
- 6 EIN-/AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Pack\*
- 9 Taste Akkuzustand 
- 10 Akku-Display-LED 
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 13a Sägekopf
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Krallenanschlag
- 15a Ast-Haken
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Kettenspannring
- 20 Befestigungsschraube
- 21 Öltankdeckel
- 22 Schwertführung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Schnell-Ladegerät\*
- 27 Rote Ladekontroll-LED 
- 28 Grüne Ladekontroll-LED 
- 29 Schultergurt
- 30 Schwertschutzhülle
- 31 Sägekettenfluid
- 32 Montagewerkzeug
- 33 Montagehalterung für das Montagewerkzeug
- 34 Schutzbrille

## Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hochentaster
- 1 Sägekopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Sägekettenfluid
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungs- spannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Ketten- geschwindigkeit	max. 5 m/s
Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt)	ca. 3,4 kg
Volumen Öltank	ca. 80 cm <sup>3</sup>
Schnittlänge	ca. 200 mm
Schwert	8" ZLA8-33-507P
Sägekette	3/8N1S-33E

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parksider und kann mit Akkus der Serie  von Parksider betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parksider dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parksider geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:  
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:  
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/  
 PDSLK 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} =$	84,3	dB
Unsicherheit	$K_{pA} =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	92,3	dB
Unsicherheit	$K_{WA} =$	2,45	dB
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	95	dB



## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

Schwingungs- emissionswert	$a_{h,D} =$	2,689	m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K =$	1,5	m/s <sup>2</sup>

## WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!**



**Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!**



**Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertschärpe!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!**



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!



Laufrichtung der Sägekette!



Öltankdeckel

MIN/MAX

Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks



Festziehen!



Lösen!



Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.



In Pfeilrichtung drücken.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### HINWEIS

- ▶ Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

### ! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit **geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken**. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern**. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen**. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind**. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter**. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug**. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind **oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen**. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille**. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme**. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten**. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung**. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur **von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus**. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert **16** nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

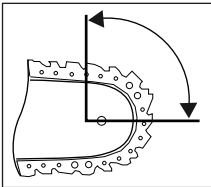


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwertes **16** einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette **17** im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

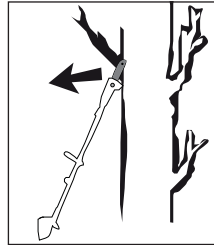


Abb. 2


- Das Verklemmen der Sägekette **17** an der Oberkante des Schwertes **16** kann das Schwert heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die **Griffe der Kettensäge umschließen**. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

### **VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag  fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochtasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

## **RESTRISIKEN!**

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - a) Schnittverletzungen,
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## **Originalzubehör/-zusatzgeräte**

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **⚠ VORSICHT!**





- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **25** nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **25**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### **⚠ ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen



#### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

### Akkuzustand prüfen


- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen


### Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

## Sägekette und Schwert montieren

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!  
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspannring **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.

- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**.  
Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!  
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannring **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

### HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank bis zur Max. Markierung mit Sägekettenfluid **31**.



### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes **13a** so auf das obere Ende der Teleskopstiele **1**, dass der Sägekopf **13a** bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf dem Sägekopf **13a** fest.
- ◆ Zum Demontieren drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf und ziehen den Sägekopf **13a** vom Teleskopstiel **1** ab.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.


## Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch Drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

## Griff verstellen

- ◆ Lösen Sie die Schraube des Handgriffs **3a**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- ◆ Stellen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- ◆ Drehen Sie die Schraube des Handgriffs **3a** wieder fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

## Sägetechniken

### ⚠ WARNUNG!

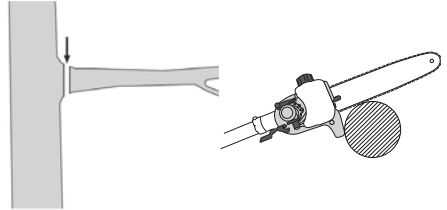
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- ▶ Der Ast-Haken **15a** dient dem leichten Entfernen von geschnittenen Ästen aus der Baumkrone und dem Strauch.

## Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



## Absägen größerer Äste

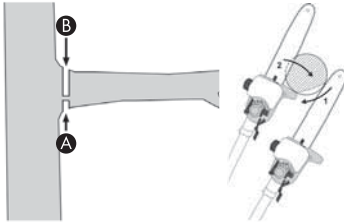
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

### HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

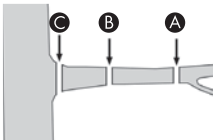
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.

- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



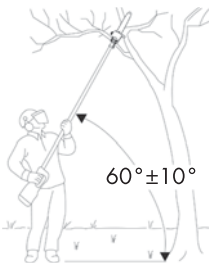
## Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarntur und die Schwertschutzhülle **30** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).

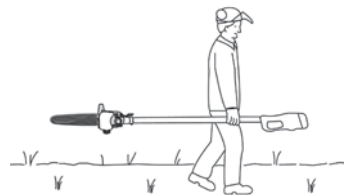


- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.



- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).




- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges  können Sie dieses in die Montagehalterung  einsetzen.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette  längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerenden Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Geräteteil	Aktion					
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie

Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

- DE Deutschland**  
Tel.: 0800 8855 300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- AT Österreich**  
Tel.: 0800 447 750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- CH Schweiz**  
Tel.: 0800 563 601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 480996\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

**RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)\***

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Outdoor-Richtlinie**

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Schalleistungspegel LWA**

Gemessen: 92,3 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

**Benannte Stelle**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** 20 V Akku-Hochentaster PAHE 20-Li E5

**Herstellungsjahr:** 02–2025

**Auftragsnummer:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Stand der Informationen:  
02/2025 · Ident.-No.: PAHE20-LiE5-122024-2

---

**IAN 480996\_2410**